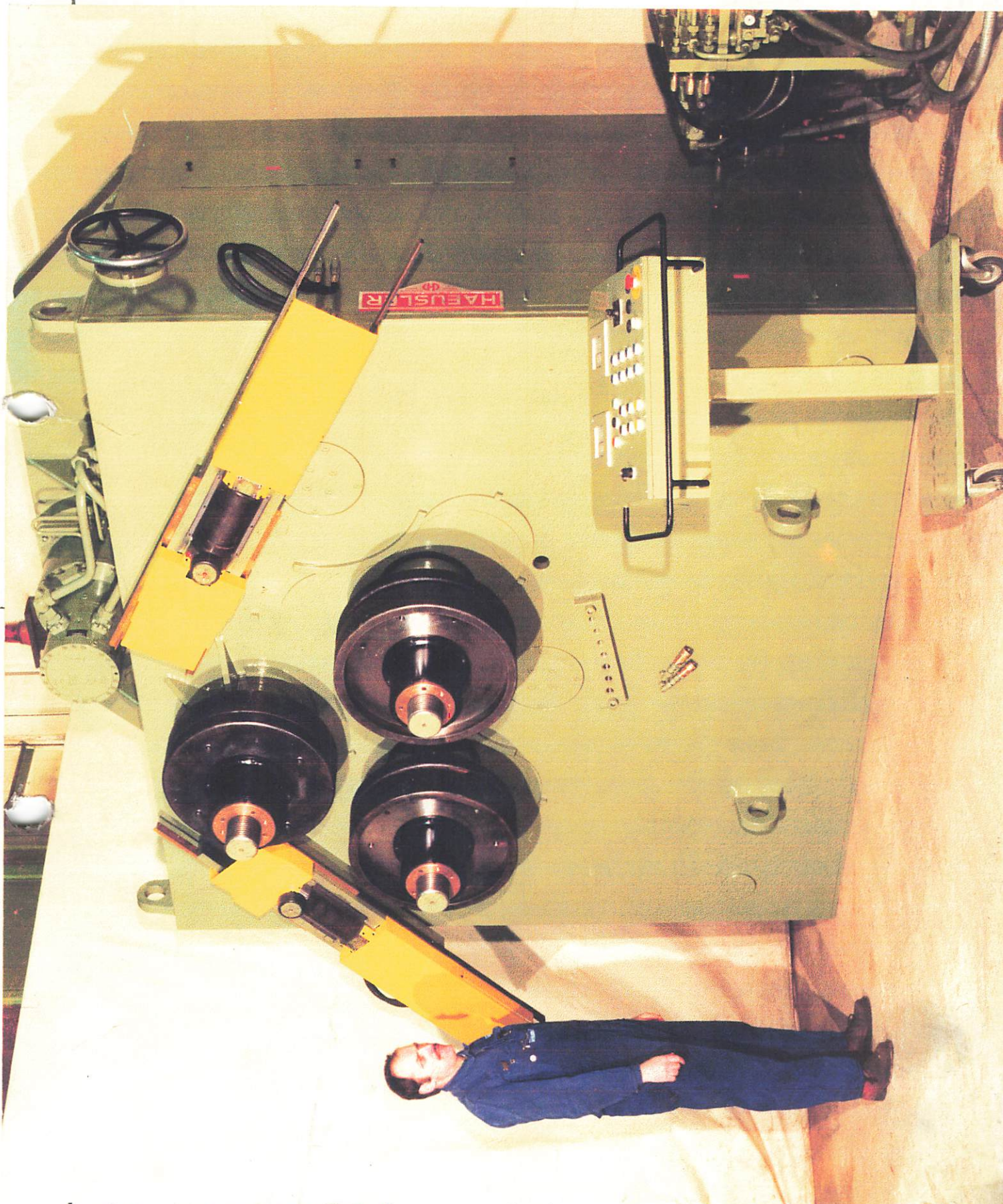




HAEUSLER
BIEGEMASCHINEN

FOTOS

Druck
No.: 1
5 von
Blatt

Datum: Jan. 81

Name: WI

WO

10619

Type

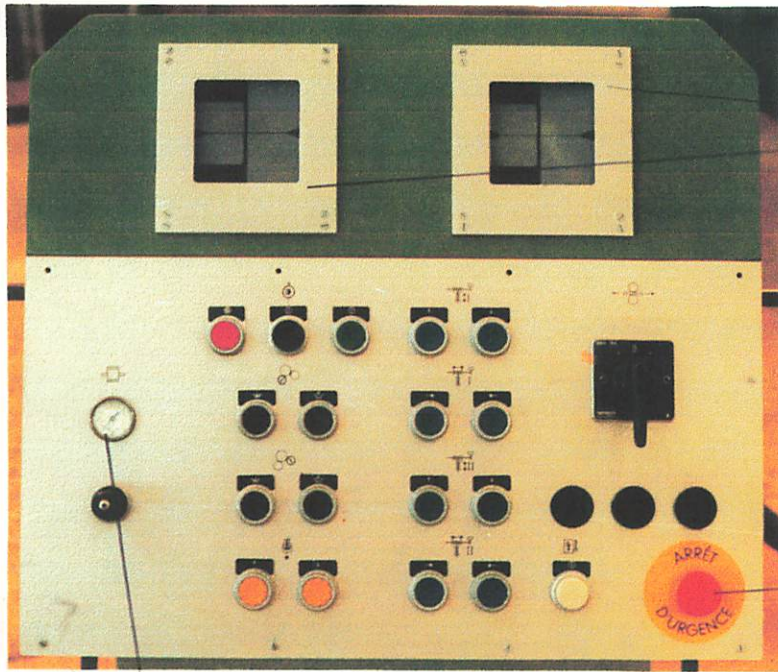
HPR - 20

BETRIEBS - ANLEITUNG

Instruction de service

Instruction manual

1.4

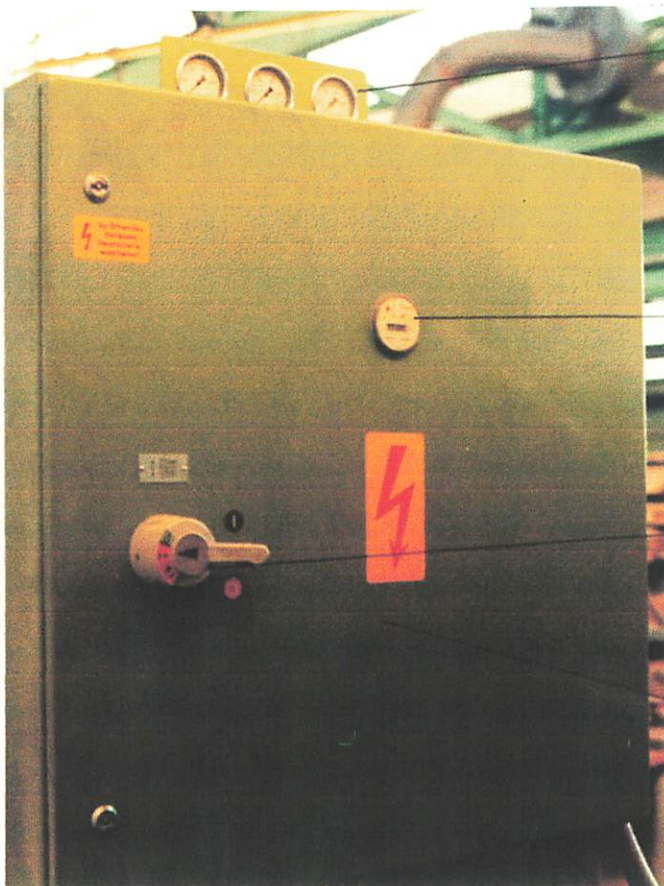


Schalttafel tablero de distribu
SWITCH BOARD

optische Anzeige
indicación optica
OPTICAL INDICATION

Not-Aus - Schalter
parada de apuro
EMERGENCY SWITCH OFF

Manometer zu pneum. Rutschkupplung
manómetro para acoplamiento de resbalamiento neum.
MANOMETER TO PNEUM. CLUTCH



Div. Manometer zu hydr. Drucksyste
div. manómetros para sistema de
presión

VARIOUS MANOMETERS TO HYDR.
PRESSURE SYSTEM

Betriebsstunden-Zähler
contador de horas de servicio
COUNTER OF WORKING HOURS

Hauptschalter
interruptor principal
MAIN SWITCH

Schaltkasten
armario de distribución
SWITCH CABINET

HAEUSLER
BIEGEMASCHINEN

FOTOS

Blatt
No.: 2
5 von
Blatt

Datum: Jan. 81

Name: WI

WO 10619

Type

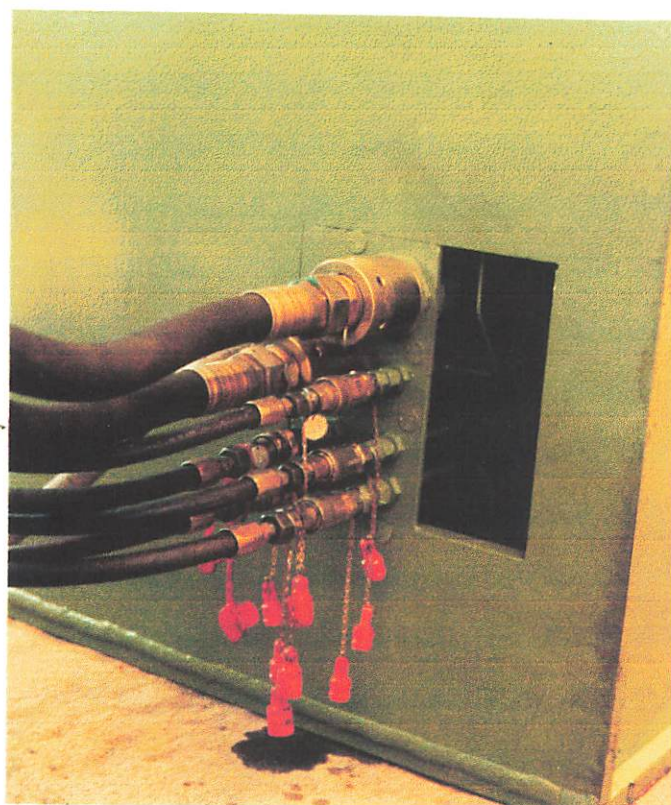
HPR - 20

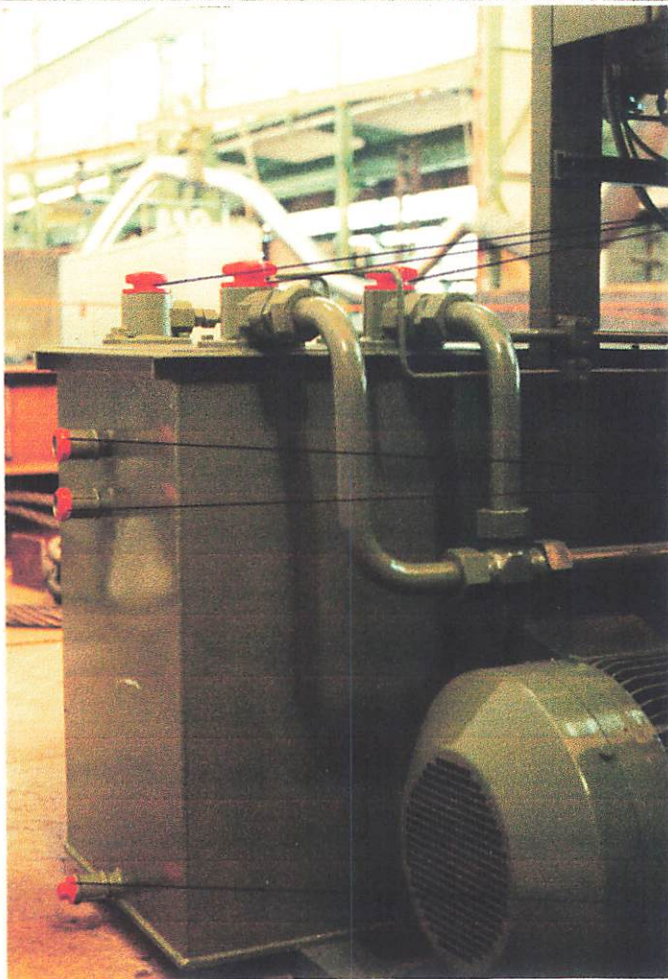


Druckrollensupport
soporte - rodillo de presión
PRESSURE ROLLER SUPPORT

Hydro-Anschluss zu
Druckrollen-Support
hidro-acometida para
soporte-rodillo de presión
HYDRO CONNECTION TO
PRESSURE ROLLER SUPPORT

Diverse Hydro-Anschlüsse
für Aggregat-Maschine
diversas hidro-acometidas
para grupo - máquina
VARIOUS HYDRO CONNECTIONS
FOR HYDR.UNIT - MACHINE



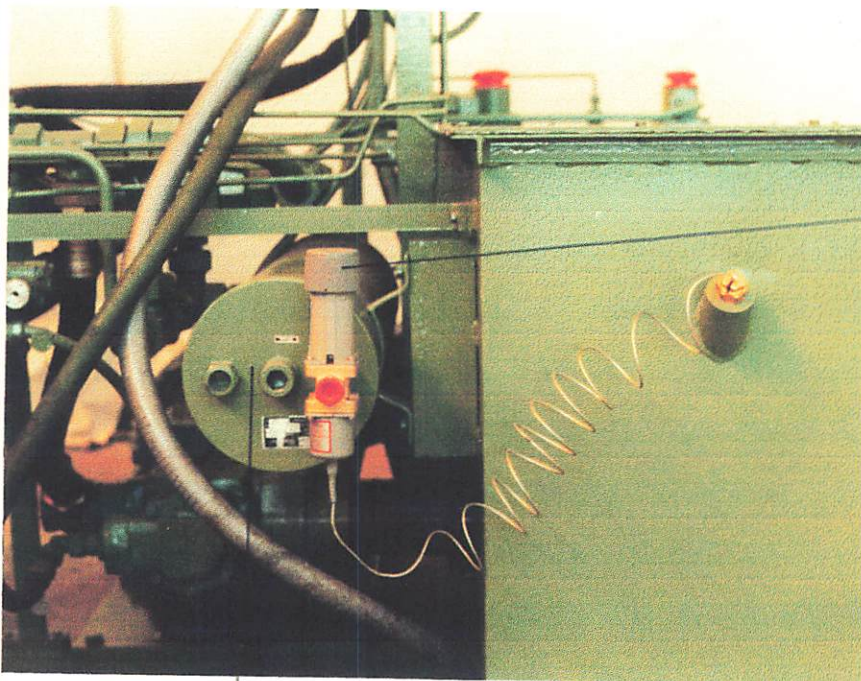


Hydro-Oel-Rücklauffilter
filtro de refluo del aceite
hydr.

HYDRO-OIL RETURN FILTER

Oelstands-Kontrolle
control del nivel de aceite
OIL LEVEL CHECK

Hydro-Oel-Ablass
salida del aceite hydr.
HYDRO-OIL DRAIN



Thermostatisches
Wasserventil
válvula de agua
termostático
THERMO-STATIC
WATER VALVE

Oel-Kühler
radiador de aceite
OIL COOLER



HAEUSLER
BIEGEMASCHINEN

FOTOS

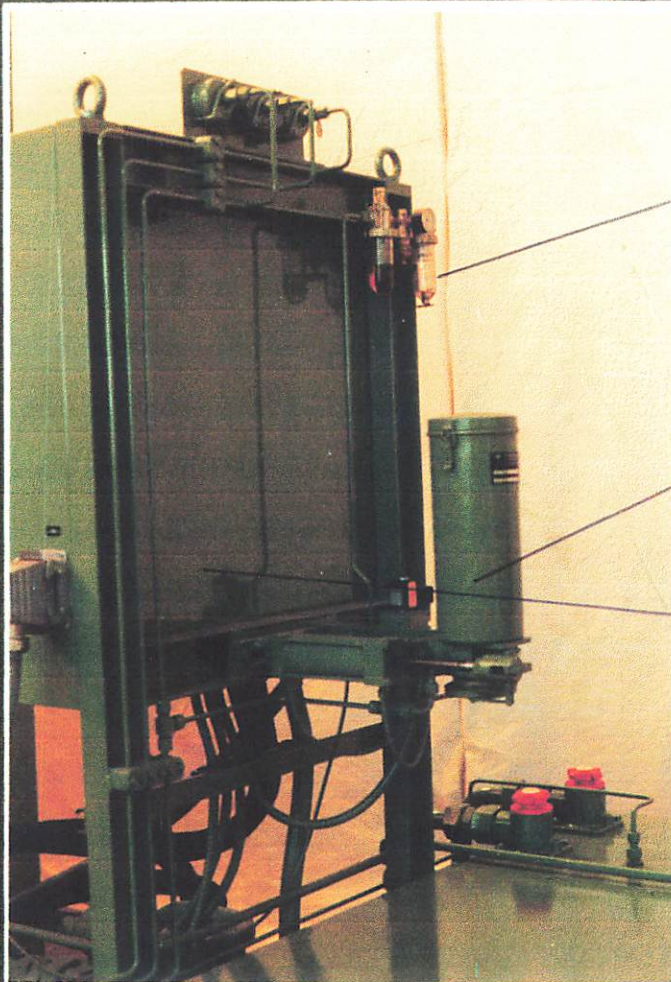
Blatt
No.: 4
5 von
Blatt

Datum: Jan. 81

Name: WI

WO 10619

Type
HPR - 20

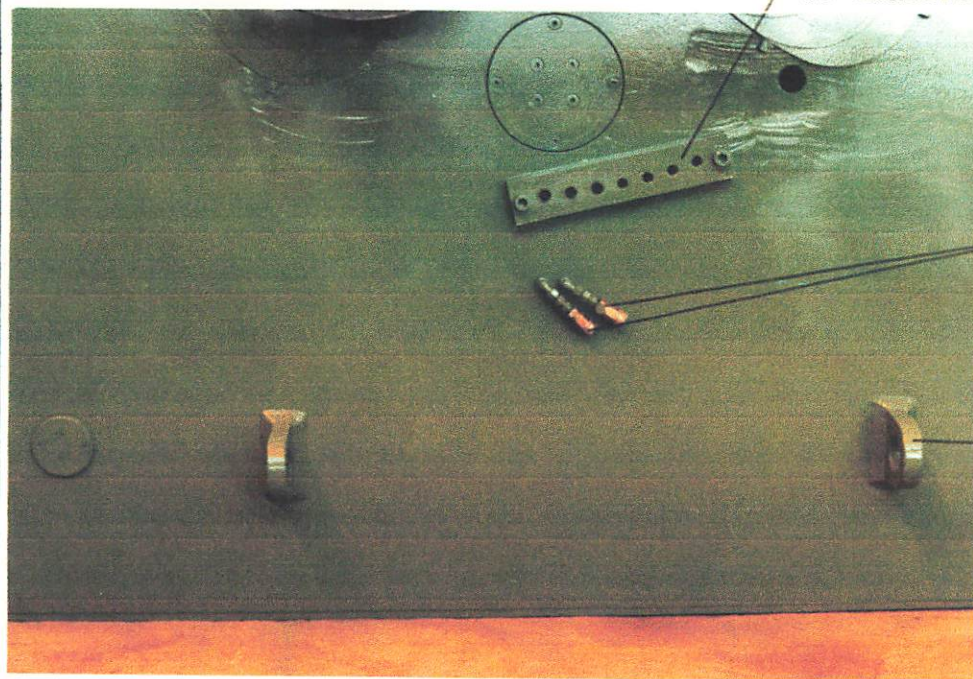


Pneumat. Wartungseinheit
unidad del entretenimiento
neum.
PNEUM. MAINTENANCE UNIT

Zentralschmierpumpe Helios
bomba de engrase central Helios
CENTRAL GREASING PUMP

Schaltschrank
armario de distribución
SWITCH CABINET

ADJUSTING SCALE TO TRACTION DEVICE
Einstell-Leiste zu Zugvorrichtung
listel de ajuste para dispositivo
de tracción



HYDRO-CONNECTIONS
TO TRACTION DEVICE

Hydro-Anschlüsse
zu Zugvorrichtung
(steckbar)
acometida hidr.
para dispositivo
de tracción
(enchufable)

Transportösen
ojetes de transporte
TRANSPORT EARS